

21.9.1947

Prěni wulki džěćacy swjedzeń na nowym sportnišču	Erstes großes Kinderfest auf dem neuen Sportplatz
Dnja 21.09.1947 wotmě so přěni wulki džěćacy swjedzeń w Radworju – a to na cyle nowym sportnišču na ležownosći bywšeje knježeje „Zwěrjećeje zahrody“. Nowa doba pisa dnja 27.09.1947 wo tym (originalny prawopis): <i>Džěćacy swjedzeń w Radworju (ND) Njedźelu, 21. 9. 47, běše tu wulki swjedzeń za džěći. Po 14 hodźinach poča so pyšny ćah po wsy. Wučerstwo ludoweje šule a džěćaceje zahrodki běše na 12 wšelkich skupin zarjadowałe. Wobdźiwachmy Janka a Hanku při poprjancowej khěžcy, čerwjensjawku z wjelkom, wulki ptači kwas, žnjeńcarjow, domkhowańku, kowańnju, pjekańnju, twornju za słomjane stupnje atd. Ćah běše dosć powučacy. Na Wulkim športnišču, witane wot wjesnych zastupjerjow, džěći rejowachu, hrajuachu a so zabawjachu. Z Budyšina bě přijět Kašpork. W hrodowskej zahrodze dóstachu džěći tykanc kofej a dobru wječer z całtami a kołbaskami. SED a ludowa solidarita běštej so za wšo derje postaraloj. — Wokoło 17.30 hodź. ćehnjechu džěći z hercami do wsy. Na športnišču pak so wotmě kopańca mjez Radwořčanami a Warnoćanami. W korčmje k „Lilijam“ sej zarejwachu dorosćeni wjesołu rejku. — Wšěm dobroćelam, darićelam a pomocnikam Zapłać Bóh.</i>	Am 21.09.1947 fand das erste große Kinderfest in Radibor statt - und zwar auf dem ganz neuen Sportplatz auf dem Grundstück des ehemaligen herrschaftlichen „Tiergartens“. Die „Nowa doba“ schreibt am 27.09.1947 darüber: <i>Kinderfest in Radibor (ND), Sonntag, den 21. 9. 47, war hier ein großes Fest für die Kinder. Nach 14 Uhr begann der prachtvolle Umzug durch das Dorf. Das Volksschullehrer und Kindergartenerzieher hatten an die 12 verschiedenen Gruppen eingerichtet. Wir bewunderten Hänsel und Gretel am Pfefferkuchenhaus, Rotkäppchen mit dem Wolf, die große Vogelhochzeit, Erntearbeiter, das Erntedankfest, Schmiede, Bäckerei, eine Strohschuhfabrik usw. Der Zug war sehr lehrreich. Auf dem großen Sportplatz wurden die Kinder von Dorfvertretern willkommen geheißen und tanzten, spielten und vergnügten sich. Aus Bautzen war der Kasper gekommen. Im Schlossgarten bekamen die Kinder Kaffee und gutes Abendessen mit Brötchen und Würstchen. Die SED und die Volkssolidarität hatten für alles gut gesorgt. — Gegen 17.30 Uhr zogen die Kinder mit den Musikanten ins Dorf. Auf dem Sportplatz aber fand ein Fußballspiel zwischen den Radiborern und Varnsdorfern statt. Im Gasthaus zu den „Lilien“ vergnügten sich die Erwachsenen bei fröhlichem Tanz. — Allen Wohltätern, Spendern und Helfern vergelte ´s Gott.</i>

start.....1947

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=21.09.1947_kinderfest_auf_neuem_sportplatz&rev=1787749060

Last update: 2026/08/26 12:57

